Inai Boku wa Hotarumachi ni Iru

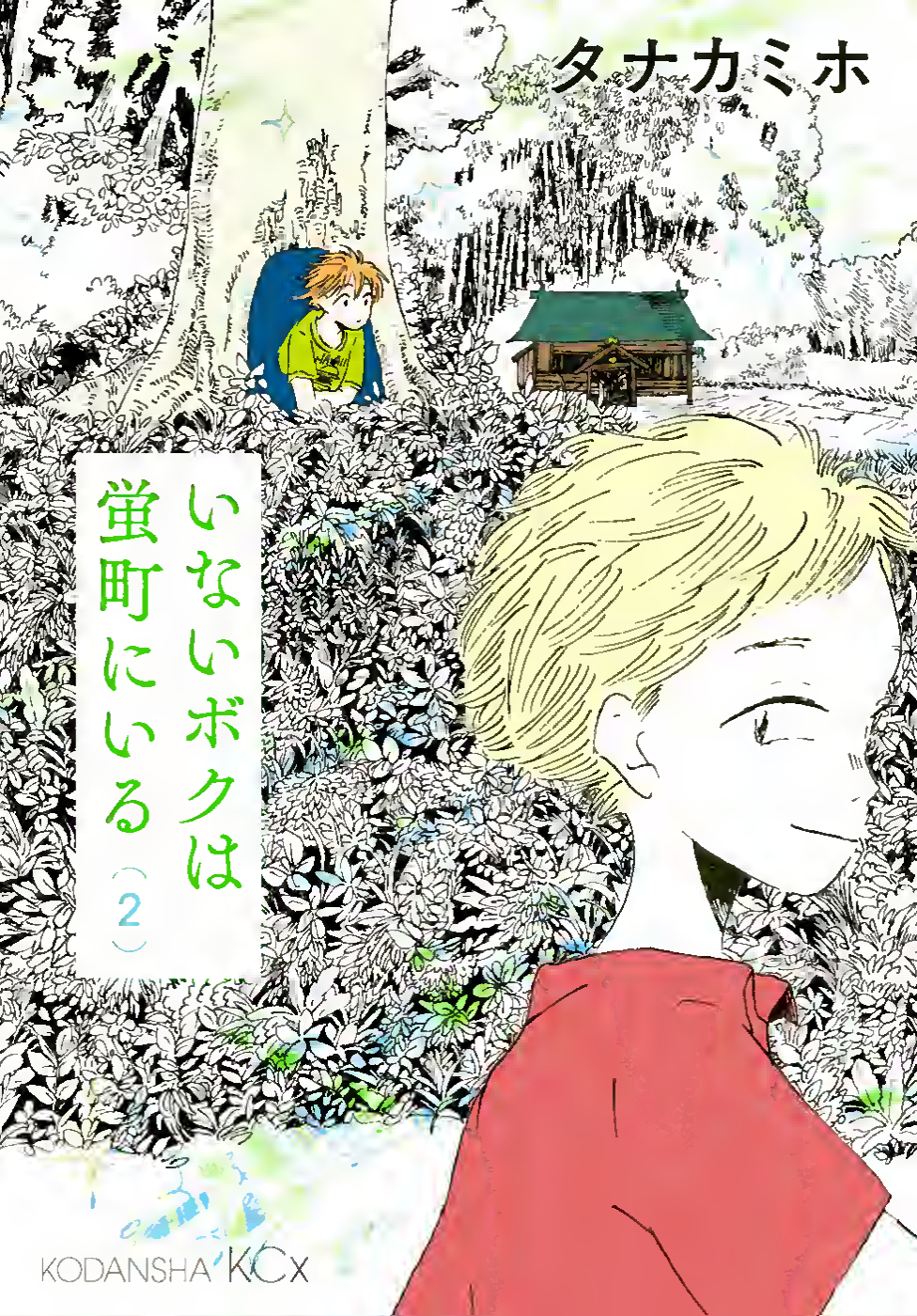
"I Don't Exist in This Firefly City" chapter 6

by Tanaka Miho

Raws: Elemhunter Edits: Ximena
Trans: Kalendel QC: hahhah42
Lovelystrangedark.wordpress.com

タナカミホ

いないボクは蛍町にいる (2)



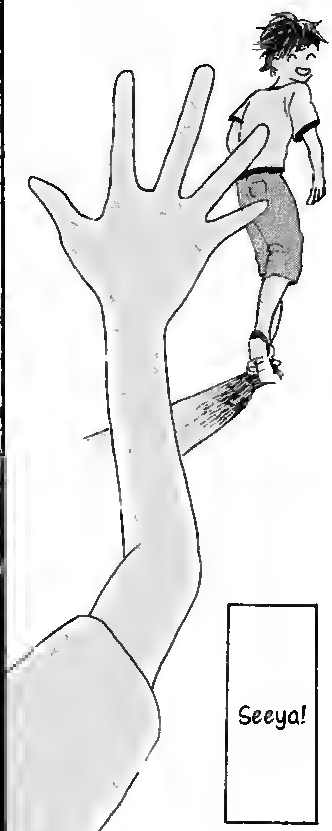
KODANSHA KCx

Inai Boku wa Hotarumachi ni Iru (2)
"I Don't Exist in This Firefly City"
Tanaka Miho

Contents

Chapter 6 Andrew's Pain.....3
Chapter 7 Bus Ride.....31
Chapter 8 Acquaintance · Friend · Stranger · Love.....61
Chapter 9 Who Are You?.....93
Chapter 10 Bye-bye, Firefly City.....123
Vending Machine.....156

Kosaka
is a nice guy.
And I got to see "Super Ant", too!
Chapter 6
Andrew's Pain


Seeya!

I haven't had that much fun in a while.
CLACK
This is really working out great!
OH, HEY YOU. LOOKS LIKE YOU HAD FUN.
WELL, YEAH!
TAKU-
flap
I'M BACK!

I'M CRAZY...?
...WOULDN'T SHE THINK

...FORGET IT.

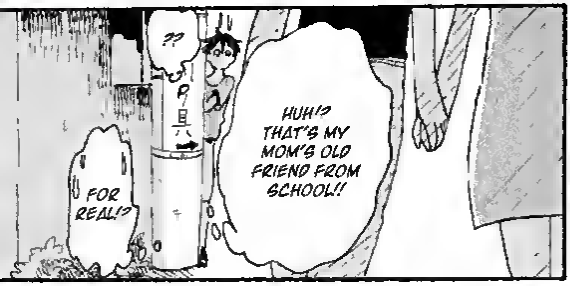
SUN SUN Cafe
Jingle
Jingle
I JUST CAME TO CHECK WHEN MY SHIFT IS.

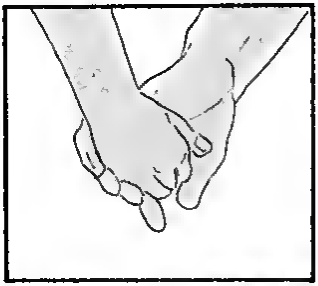
AHA——HA
HA
HA
Part Two
SUN SUN Cafe
NO, IT'S MY DAY OFF.
OH HI, MS. KATABIRI
ARE YOU WORKING TODAY, SOCCHAN?
OPEN
SUN S
Jingle
Jingle
KUSTLE
OH... THAT'S TOO BAD...
I'LL BE WORKING TOMORROW, SO FEEL FREE TO STOP BY!
.....

gr
in
?
GULP
HE'S COMPLETELY DIFFERENT?
Curious...
clack clack
sneak...
sneak...

I'M BACK.
CLACK
HI.
HI, SOCCHAN
HARU HERE BROUGHT US SOME FLOWERS
HI!
DROP BY ANY TIME, HARU.
I'LL WALK YOU.
YEAH.
YOU HEADING HOME NOW?

Yoo hoo!
Takeru!


??
FOR REAL!?
HUH!? THAT'S MY MOM'S OLD FRIEND FROM SCHOOL!!



IT'S GONNA BE SO AWK-WARD
PASSING BY THE FLOWER SHOP NOW

WHAT GOOD LUCK TO FIND YOU HERE~~~
!?
NOW, HOW SHOULD I MAKE YOU PAY?
DRAG
WH-
WHAT THE!?
DRAG
DRAG
DRAG DRAG...

HEY THERE ~~~
REMEMBER ME?
??
Jump

АДН!
ДН!
!!

H-HOW'RE YOU
I'LL TELL YOU
whisper whisper
SUSA
Flap
THAT DAY YOU KIDS
THREW THAT BALL AT ME,
I GOT PISSED AND FOLLOWED YOU
I JUST COULDN'T
AND AFTER THAT..

BELIEVE IT.
BUT IT WAS IMPOSSIBLE TO DENY
bzzz
bzzz
bzzz
bzzz
bzzz
.....
C'MON.
CRUNCH
THERE'S A LOT I WANT TO TALK ABOUT

flop
crunch
crunch

IT'S JUST...
WHAT?
I... DON'T REALLY KNOW...
SO, WHAT IS THIS HOLE, EXACTLY?
FORGET IT
THAT SOUNDS IMPORT-ANT! SPILL IT!
HUH!?
THE DAY BEFORE I FOUND THE HOLE...

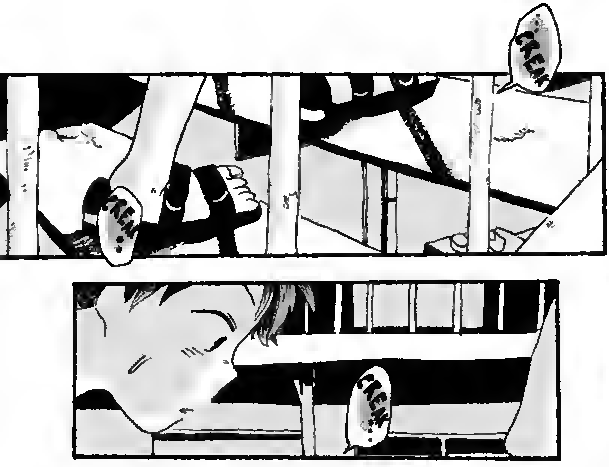
MY FRIEND DIED.
I WANTED TO SEE HIM AGAIN, IS ALL
I... MADE A WISH
THE DAY BEFORE I FOUND IT, THERE WERE ALL THESE SHOOTING STARS.
SO YOU THINK THIS APPEARED TO GRANT YOUR WISH?
AND HOW MANY DAYS HAS IT BEEN?
SEVEN
.....
SEVEN? I'LL GO THROUGH FIRST
I GUESS NOTHING'S OUT OF THE QUESTION.
WELL, AFTER ALL THIS,
.....

HUH?
WHY'D YOU ASK HOW LONG IT'S BEEN?
YOU DON'T KNOW?
LET'S GO
WAITING FOR HIM TO GO FIRST,
DOING THIS WITH SOMEONE ELSE,
IT FEELS KINDA WEIRD
SOME-TIMES THE TIMELINES ARE OUTTA SYNC
BUT
SINCE I'VE BEEN GOING THROUGH, THE BIGGEST TIME SLIP WAS WHEN IT JUMPED A MONTH TO SEPTEMBER

.....
I KEEP CATCHING THE SAME TV EPISODES AND STUFF.
I DIDN'T KNOW.
BUT ACTU-ALLY
DOESN'T LOOK LIKE WE'RE OUTTA SYNC TODAY, THOUGH.
15 : 38
Aug 07
SEE?
THE FIRST TIME I CAME HERE
IT WAS
OUT OF SYNC..
This guy..
HOW MANY TIMES HAS HE GONE THROUGH THE HOLE?

SO THERE'S NO SHRINE IN YOUR WORLD
YEAH!
THAT'S A DIFFER-ENCE
!
Y-YEAH!
WE'VE GOT APART-MENTS THERE!
THEY'D THINK I'M A WEIRDO
—— I COULDN'T TELL ANYONE ABOUT IT...
YEAH,
IT'S PROBABLY BETTER NOT TO

WHY'D YOU COME TO MY WORLD SO MUCH?
MY REASON'S A LOT LIKE YOURS


AREA!
AREA!

SLAM
Inhale..
GRAB
CREAK...
IT ONLY OPENS IF YOU PULL HARD!
.....
MY STUPID LANDLORD GIVES ME CRAP IF I PUT IT OUT ON THE WRONG DAY...
WHY DON'T YOU PUT YOUR TRASH OUTSIDE?

I MISS GARBAGE DAY WITH THOSE TIME SLIPS
FOR REAL ~~?
Piles...
LOOK, I WAS KEEPING UP THE PLACE FINE BEFORE
THIS IS ALL BE-CAUSE OF THAT HOLE
BUT HE DOESN'T GET YELLED AT FOR ALL THIS MESS? MUST BE NICE ..
IT STINKS
SHUD-DUD
YEAH? SO, WHAT DO THEY CALL YOU?
TAKE? TAKERU? LITTLE FUJISAKI?
rattle rattle
OH YEAH, WHAT'S YOUR NAME?
FUJISAKI TAKERU ..
rattle rattle rattle
Jump

IT ALL ADDS UP
GET IT?
HE'S CRYING
THIS'S JUST ONE MORE THING I'M GONNA GET YOU BACK FOR
LISTEN, I STILL HAVEN'T FORGIVEN YOU FOR THROWING THAT GALL AT ME
YOU LITTLE JERK
AND AGAIN! ONE MORE THING YOU'LL PAY FOR!
AHA HA HA!
I-ISN'T THAT EMBARRASSING?
ANYWAY, JUST GO AHEAD AND CALL ME ANDREW
.....
GULP..
SO MAYBE THE ANDREW IN THIS WORLD LIKES THE FLORIST TOO.

WE
AREN'T
DATING!
YOU DO! THEN YOU CAN HAVE HER CLEAN THIS PLACE FOR YOU!
...HUH
S-
SURE...
.....
WANT TEA?
...IT'S EXPIRED...
...

I feel bad for him...

——Poor guy...

Sousuke,
I'll be home
late again.
Mom
YOUR MOTHER WON'T BE COMING HOME.
Flop
.....
!
HEY

WHY DOES THE ANDREW IN YOUR WORLD
HAVE SO MANY THINGS
THAT I
DON'T...?

AT FIRST I JUST WANTED TO SEE ANOTHER ME...
BUT IT TURNS OUT THERE'S SOMEONE I CARE ABOUT IN YOUR WORLD.
YOU KNOW,
...
HE'S DEAD HERE,
BUT NOT THERE.
THAT'S MY DAD
WELL, HE'S NOT MY REAL DAD, BUT STILL...
...